

Luigi BOCCHERINI

Quartettino in Re
per due violini, viola e violoncello

String Quartet in D
for two violins, viola & violoncello

Op. 44, No. 5 G. 230

Pablo ALONSO DIEZ (Ed.)



Luigi BOCCHERINI

Quartettino in Re

per due violini, viola e violoncello

String Quartet in D

for two violins, viola & violoncello

Op. 44, No. 5 G. 230

Pablo ALONSO DIEZ (Ed.)



Dpto. de Musicología. Conservatorio Superior de Música de Castilla y León
Salamanca 2020

Prefacio

Sin entrar en consideraciones de tipo abstracto, la calidad de la obra de Luigi Rodolfo Boccherini (Lucca 1743 – Madrid 1805) resulta absolutamente incuestionable. Prueba de ella son los aproximadamente 90 cuartetos de cuerda que el compositor italiano escribió en su mayor parte mientras residía en España¹. El hecho de ser uno de los pioneros en el género² le permitió explorar libremente las múltiples posibilidades de la formación. Su excelente desempeño como violonchelista y su experiencia como músico de cuarteto también contribuyeron notablemente a dicho desarrollo.

En esta edición se recoge el *Quartettino en Re mayor Op. 44, N° 5; G.224* del maestro de Lucca. Poco se sabe de la obra al margen de que, como indica el propio Boccherini, fue escrita en el mes de octubre de 1792 (ver Fig. 1) siendo el compositor, músico de cámara del rey de Prusia³. Según Miguel Ángel Marín⁴, el testimonio de Johann Friedrich Reichardt, *Kapellmeister* por aquel entonces en la corte prusiana, confirma que las obras enviadas por Boccherini «eran muy del agrado del rey, quien las tocaba constantemente». Este mecenazgo sin duda favoreció la creación de casi una treintena de cuartetos de cuerda entre los cuales se encuentra el G. 224.

Del cuarteto se conservan aparentemente tres copias. Dos de ellas, a las cuales no se ha tenido acceso para realizar la presente edición, estarían localizadas, según el catálogo del RISM, en la *Harvard Library* de Cambridge (Massachusetts) con signatura US-CA fMS Mus6 (RISM ID no.: 100715) y en la *Musikhistorisk Museums Bibliotek* de Frederiksberg (Dinamarca) con signatura DKKm R444. Se: DK-Km R88 (RISM ID no.: 150203423) respectivamente. La tercera fuente, a la que sí se ha tenido acceso, sería el manuscrito autógrafo del compositor con las particellas de la obra. Dicha fuente se sitúa en la Biblioteca Nacional de Francia, *Bibliothèque-musée de l'opéra* con signatura RES-507 (11). Igualmente se encuentra disponible online bajo el identificador: [ark:/12148/btv1b525024781](https://nla.archive.org/details/12148/btv1b525024781).

El autógrafo es bastante claro y no se aprecian demasiadas erratas. Esta edición es un intento de unificar criterios, adaptar la escritura (en los casos en que sea necesario) al estándar actual y corregir los posibles errores encontrados.

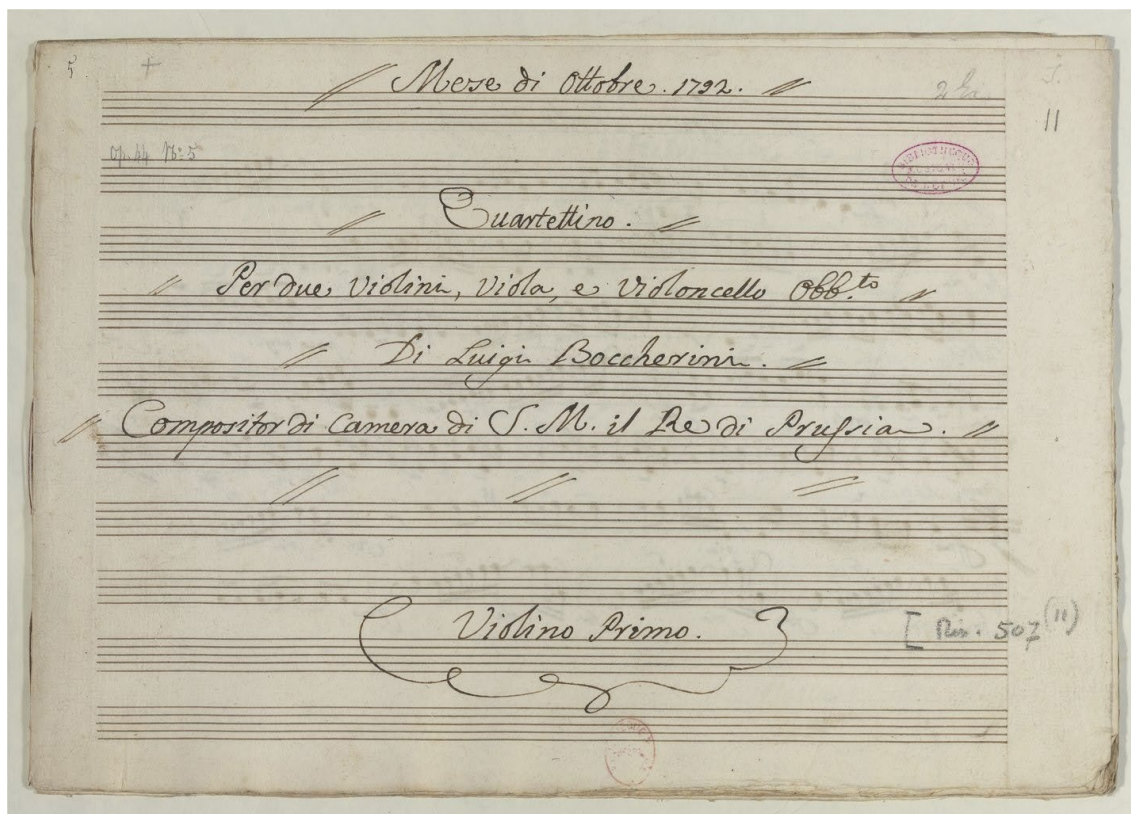
¹ Salvo su primera serie de cuartetos Op. 2 (G. 159-164) todos los demás fueron escritos en España.

² La fecha de composición de su primer cuarteto Op. 2, N° 1 (G. 159) data de 1761.

³ Aunque parece que Boccherini nunca se desplazó hasta la corte prusiana, enviaba con regularidad sus obras al rey Friedrich Wilhelm.

⁴ Cfr. MARÍN, Miguel Ángel. Images of Boccherini through his early biographies. En C. SPECK (ed.) *Boccherini Studies*, Vol I. Bolonia: UT Orpheus, 2007. ISBN 978-88-8109-461-5. pp. 286 – 287.

En ciertas ocasiones, la genialidad del autor y su increíble capacidad de permutación, han hecho que un pasaje similar se encuentre escrito de diferente manera a lo largo de la obra. Ante dudas sobre la intencionalidad a este respecto se ha decidido respetar la escritura original dejando siempre al intérprete la última palabra.

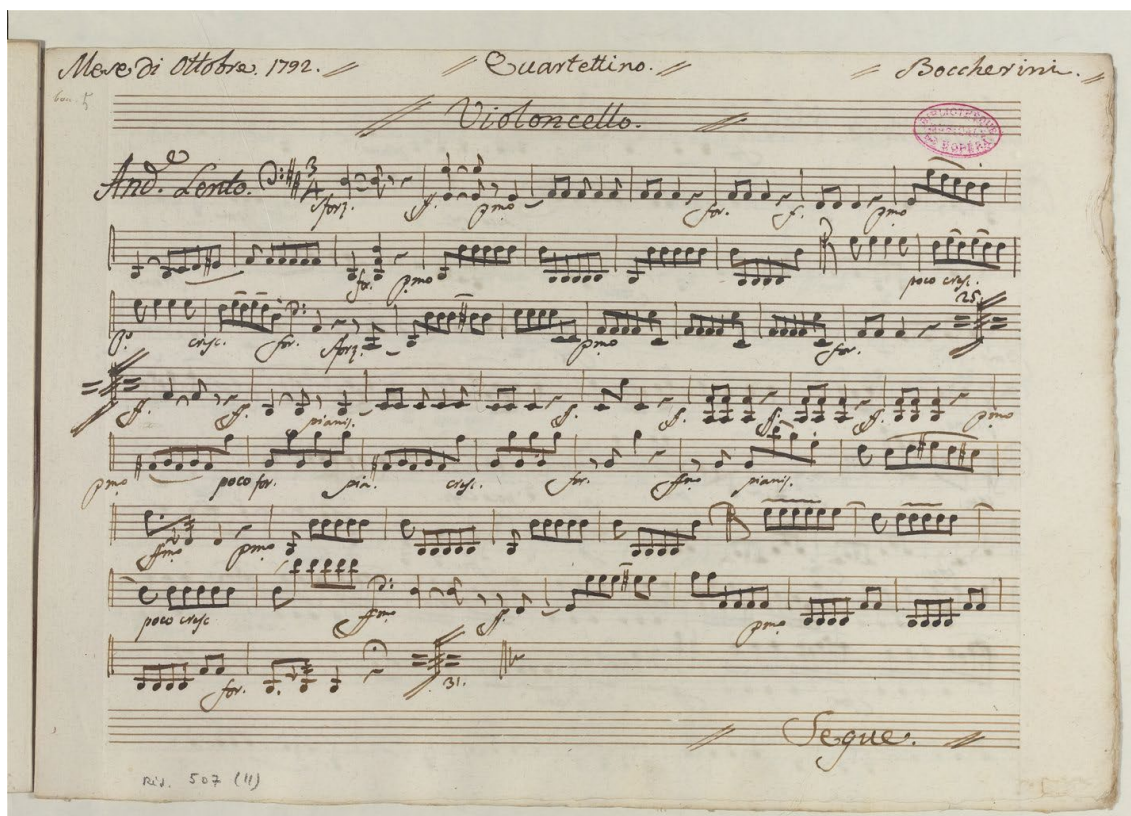
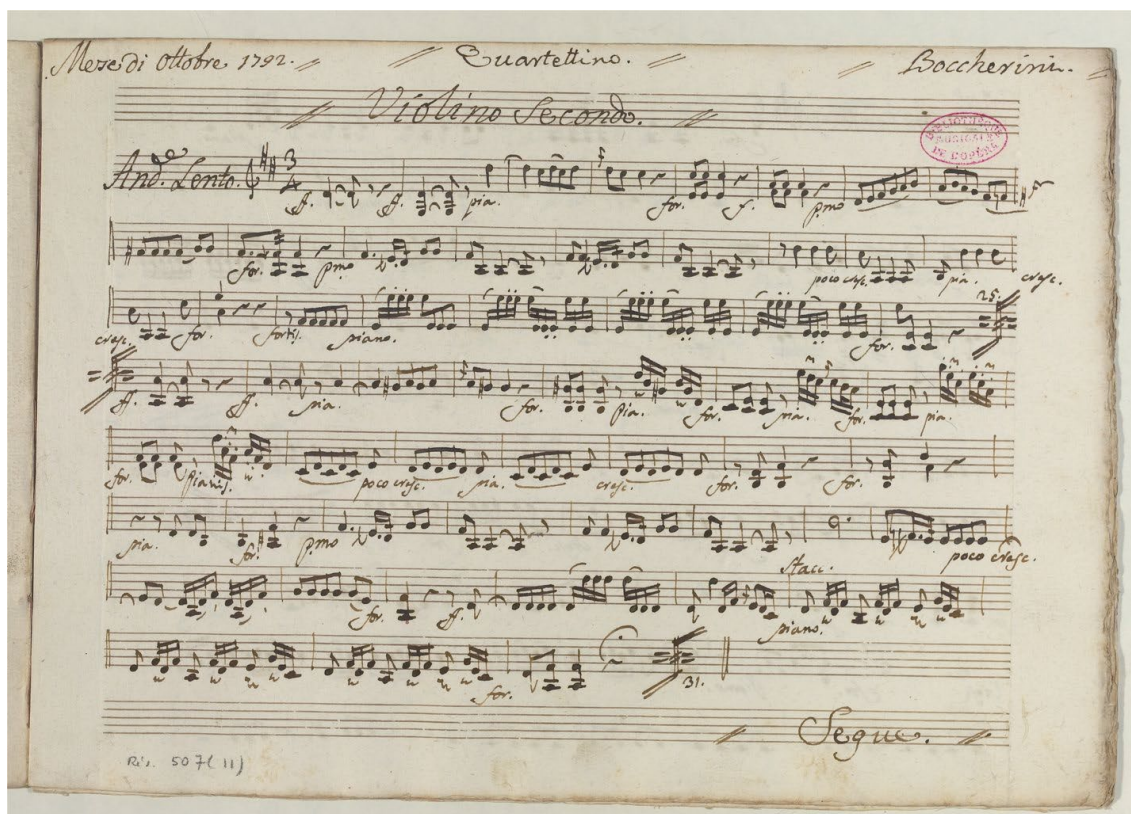


Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Fig. 1. BOCCHERINI, Luigi. *Quartettino* [in Re Op. 44 N° 5, G. 224] per due violini, viola e violoncello obbligato. Portada del Violín I. Manuscrito localizado en BNF, département Bibliothèque-musée de l'opéra, F-Po RES-507 (11).

Salvo en determinados, casos se ha procedido a normalizar la escritura en base al estándar actual. Siempre que no se ha hecho de este modo (i.e Allegro non tanto VI. I cc. 5-9) ha sido por razones técnicas o musicales buscando en todo momento una mayor facilidad para interpretativa o un fraseo preciso. Se han deshecho todas las abreviaturas salvo las correspondientes a los términos musicales *cresc.* (crescendo), o *tr.* (trino) y se ha contraído el término *sforz.* (sforzando) como *sfz.* Todas las demás correcciones efectuadas a lo largo de la obra se detallarán de forma minuciosa en el apartado “aparato crítico”.

Pablo ALONSO DIEZ (Ed.)



Preface

Away from abstract considerations, the quality of the work of Luigi Rodolfo Boccherini (Lucca 1743 - Madrid 1805) is absolutely unquestionable. Proof of this can be observed in the approximately 90 string quartets which the Italian composer wrote for the most part while he was living in Spain¹. Being one of the pioneers in this genre², he could freely explore the many possibilities of the ensemble. His excellent performance as a cello virtuoso and his experience as a string quartet musician also contributed significantly to this development.

In this edition the *Quartettino in D major Op. 44, N° 5; G.224* written by the maestro from Lucca is presented. Little is known about the work apart from the fact that it was written in October 1792, as Boccherini himself indicates (see Fig. 1), being the composer, chamber musician to the King of Prussia³. According to Miguel Ángel Marín⁴, the testimony of Johann Friedrich Reichardt, *Kapellmeister* at the time at the Prussian court, confirms that the works sent by Boccherini "were very much to the liking of the king, who constantly played them." This patronage undoubtedly favoured the creation of almost thirty string quartets, among which is the G. 224.

Apparently, there are three copies of the quartet preserved. Two of them, which have not been accessed for this edition, would be located, according to RISM, in the *Harvard Library* of Cambridge (Massachusetts) with signature US-CA fMS Mus6 (RISM ID no.: 100715) and in the *Musikhistorisk Museums Library* of Frederiksberg (Denmark) with signature DK-Km R444. Se: DKKm R88 (RISM ID no.: 150203423) respectively. The third source, which has been accessed, would be the composer's autograph manuscript with the parts of the work. This source are located in the National Library of France, *Bibliothèque-musée de l'opéra* with signature RES-507 (11). It is also available online under the identifier: ark: / 12148 / btv1b525024781.

The autograph is quite clear and there are not many mistakes. This edition is an attempt to unify criteria, adapt the writing (where necessary) to the current standard and correct any errors found. On certain occasions, the genius of the author and his incredible capacity for permutation have led to a similar passage being written differently throughout the work. Faced with doubts about the

¹ Except for his first string quartet series Op. 2 (G. 159-164) all the rest were written in Spain.

² The composition of his first string quartet Op., 2 No. 1 (G. 159) dates from 1761.

³ Although Boccherini never seems to have been to the Prussian court, he regularly sent his works to King Friedrich Wilhelm.

⁴ Cfr. MARÍN, Miguel Ángel. Images of Boccherini through his early biographies. En C. SPECK (ed.) *Boccherini Studies*, Vol I. Bolonia: UT Orpheus, 2007. ISBN 978-88-8109-461-5. pp. 286 - 287.

intention in this regard, it has been decided to respect the original writing, always leaving the last word to the performer.

Except in certain cases, the writing has been normalized based on the current standard. Whenever it has not been done this way (i.e. Allegro non tanto Vl. I cc. 5-9), it has been for technical or musical reasons, always seeking greater ease for interpretation or precise phrasing. All abbreviations have been removed except for those corresponding to musical terms *cresc.* (crescendo), or *tr.* (trill) and the term *sforz.* (sforzando) has been contracted as *sfz.* All other corrections made throughout the work will be carefully detailed in the “aparato crítico” section.

Pablo ALONSO DIEZ (Ed.)

Andantino lento

- | | | | |
|-------|--|-------|--|
| c. 4 | Vl. I Interpretado el adorno como <i>apoyatura</i> de semicorchea. | | Vla. Suprimido <i>staccato</i> de la última corchea, <i>vide</i> resto de voces y c. 3 |
| c. 5 | Vl. I Desplazado <i>piano</i> a la primera semicorchea del seisillo por criterio musical, <i>vide</i> c. 30 | c. 30 | Vl. I Añadida ligadura, <i>vide</i> cc. 5 y 6 |
| c. 6 | Vl. I. Añadida ligadura del seisillo, <i>vide</i> c. 5 | | Vla. Sustituido <i>fortissimo</i> por <i>forte</i> , <i>vide</i> Vl. I y Vl. II y c. 5 |
| | Vl. I Desplazado <i>piano</i> , <i>vide</i> c. 5 | | Vlc. Sustituido <i>fortissimo</i> por <i>forte</i> , <i>vide</i> Vl. I y Vl. II y c. 5 |
| c. 9 | Vl. I Interpretado el adorno como <i>apoyatura</i> de semicorchea | c. 31 | Vl. I Añadida ligadura, <i>vide</i> cc. 5 y 6 |
| c. 10 | Vl. I. Desplazado <i>forte</i> a la fusa, <i>vide</i> resto de voces (sentido musical) | | Vl. II Interpretado adorno como <i>apoyatura</i> de fusa |
| c. 11 | Vl. II Interpretado el adorno como <i>acciaccatura</i> | | Vla. <i>Id.</i> c. 30 |
| c. 12 | Vl. I Interpretado el adorno como <i>acciaccatura</i> | | Vlc. <i>Id.</i> c. 30 |
| | Vl. I. Añadido <i>staccato</i> al último tresillo, <i>vide</i> c. 14 | c. 32 | Vl. I Añadida ligadura, <i>vide</i> cc. 30 y 31 |
| c. 16 | Vl. I Desplazado <i>poco cresc.</i> <i>vide</i> Vla., Vcl y c. 35 | | Vla. <i>Id.</i> c. 30 |
| | Vl. II <i>Id.</i> Vl. I | | Vlc. <i>Id.</i> c. 30 |
| c. 17 | Vl. II. Desplazado el <i>piano</i> a la primera corchea, <i>vide</i> resto de voces | c. 33 | Vl. I Añadida ligadura, <i>vide</i> cc. 30 y 31 |
| c. 19 | Vl. I Interpretado adorno como <i>apoyatura</i> | | Vla. <i>Id.</i> c. 30 |
| c. 21 | Vl. I Interpretado el adorno como <i>apoyatura</i> de semicorchea | | Vlc. <i>Id.</i> c. 30 |
| | Vla. Interpretado el adorno como <i>apoyatura</i> de semicorchea | c. 35 | Vl. II Desplazado <i>poco cresc.</i> , <i>vide</i> Vl. I |
| c. 22 | Vl. II. Desplazado <i>pianissimo</i> del compás 21 por un probable error en <i>particella</i> , <i>vide</i> resto de voces y voz de Vla. c. 53 | | Vlc. Sustituida la indicación <i>poco for.</i> , por <i>poco cresc.</i> , <i>vide</i> resto de voces |
| c. 27 | Vl. I Desplazado <i>piano</i> a segunda semicorchea, <i>vide</i> c. 2 | c. 36 | Vl. II Desplazado <i>piano</i> , <i>vide</i> Vl. I |
| | Vlc. Sustituido <i>pianissimo</i> por <i>piano</i> , <i>vide</i> resto de voces | c. 39 | Vlc. Sustituido <i>fortissimo</i> por <i>forte</i> , <i>vide</i> resto de voces. |
| c. 28 | Vl. II Añadida ligadura entre corcheas, <i>vide</i> Vl. I | c. 40 | Vl. II Sustituido <i>piano</i> por <i>pianissimo</i> , <i>vide</i> resto de voces |
| | | c. 41 | Vlc. Sustituido <i>fortissimo</i> por <i>forte</i> , <i>vide</i> resto de voces |
| | | c. 43 | Vl. I Interpretado adorno como <i>apoyatura</i> de fusa |
| | | c. 46 | Vla. Añadido símbolo de expresión, <i>vide</i> Vlc. |
| | | | Vl. I Interpretado adorno como <i>acciaccatura</i> |
| | | c. 47 | Vl. II Interpretado el adorno como <i>acciaccatura</i> |

- Vla. Añadida ligadura hacia el compás 48, *vide* Vlc.
- Vla. *Id.* c. 46
- c. 48 Vl. I Desplazado *poco cresc.*, *vide* c. 16
- Vla. Desplazado *poco cresc.* a inicio de compás, *vide* Vl. I y VI II.
- Vl. II Desplazado *poco cresc.*, *vide* Vl. I
- c. 50 Vl. I Interpretado el adorno como *apoyatura*
- Vl. I Ampliada la ligadura del adorno a la nota real
- VI. I Añadida la articulación de los seisillos, *vide* c. 19. En este caso, por cuestiones técnicas del instrumento y dado que Boccherini liga las dos últimas corcheas del tresillo y las dos primeras notas del compás 51, se ha decidido mantener el original, omitiendo la ligadura de los seisillos
- Vlc. Sustituido *fortissimo* por *forte*, *vide* resto de voces
- c. 52 Vl. I Interpretado el adorno como *apoyatura* de semicorchea

Allegro non tanto

- c. 1 Vl. II. Desplazado *forte* de la anacrusa a la caída de compás 1.
- c. 4 Vl. I Añadido *staccato* a las dos corcheas, *vide* c. 3
- c. 12 Vla. *Orig.* Do sostenido. Corregido a do becuadro por razones armónicas, *vide* do natural de Vlc.
- c. 13 Vl. I Interpretado adorno como *acciaccatura*
- c. 16 Vl. I Añadido *pianissimo*, *vide* resto de voces
- c. 21 Vl. I Interpretados los adornos como *apoyaturas* de semicorchea
- c. 32 Vla. Desplazado *piano* hacia la segunda corchea por cuestión musical
- c. 34 Vl. I Interpretado el adorno como *apoyatura* de semicorchea
- c. 35 Vl. I Añadido *staccato* a la última corchea, *vide* Vl. II y c. 103
- Vlc. *Id.* Vl. I
- c. 47 Vl. II Interpretado adorno como *apoyatura* de semicorchea
- c. 48 Vla. Añadido *piano*, *vide* resto de voces
- c. 75 Vl. I Interpretado adorno como *acciaccatura*
- c. 77 Vl. II Añadido *staccato* y ligadura a las corcheas, *vide* Vlc.
- c. 78 Vl. I Interpretado adorno como *acciaccatura*
- Vl. II *Id.* c. 77
- c. 79 Vl. II *Id.* c. 77
- c. 80 Vl. I Interpretado adorno como *acciaccatura*
- Vl. II *Id.* c. 77
- c. 82 Vlc. Sustituido *fortissimo* por *forte*, *vide* resto de voces
- c. 84 Vl. I Desplazado el *pianissimo* hacia la primera semicorchea por fraseo.
- c. 88 Vla. Desplazado el *fortissimo* desde el compás 89 al 88, *vide* resto de voces
- c. 89 Vl. I Interpretados los adornos como *apoyaturas* de semicorchea
- c. 90 c. 90 Vl. I Interpretado el adorno como *acciaccatura*
- c. 93 Vlc. Suprimido *staccato* de la primera corchea, *vide* c. 95
- c. 97 Vl. I Sustituido *forte* por *fortissimo*, *vide* resto de voces

- | | |
|---|--|
| <p>c. 102 Vl. I Interpretado el adorno como <i>apoyatura</i> de semicorchea</p> <p>c. 103 Vl. II Suprimido <i>staccato</i> de la tercera corchea, <i>vide</i> Vl. I y c. 35</p> <p style="padding-left: 20px;">Vlc. Añadido <i>staccato</i> a la última corchea, <i>vide</i> resto de voces y c. 35</p> <p>c. 110 Vl. I Desplazado <i>piano</i> a la segunda corchea</p> <p>c. 111 Vl. I Interpretados los adornos como <i>apoyaturas</i> de semicorchea</p> <p>c. 115 Vl. II Interpretado el adorno como <i>acciaccatura</i></p> | <p>c. 120 Vlc. Desplazado <i>fortissimo</i> a inicio de compás, <i>vide</i> resto de voces</p> <p>c. 122 Vl. II Corregido <i>pianissimo</i> por <i>piano</i>, <i>vide</i> Vl. I y Vlc. No demasiado claro en <i>particella</i></p> <p style="padding-left: 20px;">Vla. <i>Id.</i></p> <p>Vl. II Desplazado <i>piano</i> al inicio de compás, <i>vide</i> resto de voces</p> <p>c. 133 Vlc. Desplazado <i>fortissimo</i> a las últimas dos corcheas, <i>vide</i> resto de voces</p> |
|---|--|

per due violini, viola e violoncello

Luigi BOCCHERINI (1743-1805)

VI. I

VI. II

Vla.

Vlc.

ff

ff

ff

ff

p

p

f

f

f

f

pp

pp

pp

pp

pp

6

6

tr

tr

8

Treble 1: *f* *dolcissimo*
 Treble 2: *f* *pp*
 Bass 1: *f* *pp*
 Bass 2: *f* *pp*

14

3 3 3

tr

poco cresc.

p

cresc.

tr

poco cresc.

p

cresc.

pp

poco cresc.

p

cresc.

poco cresc.

p

cresc.

19 *f* *3* *6* *6* *pp e staccato* *3* *3* *3* *tr*

f *ff* *pp*

f *sfz* *pp e staccato* *3* *3* *3* *tr*

f *sfz* *pp*

23 *3* *3* *3* *tr* *3* *3* *3* *tr* *f* *tr* *tr* *p*

ff *ff* *ff* *p*

3 *3* *3* *tr* *3* *3* *3* *tr* *f* *ff* *ff* *p*

f *ff* *ff* *p*

28 *f* *p* *6* *f* *p* *6* *f* *p* *6*

f *p* *3* *3* *f* *p* *3* *f* *p* *3*

f *f* *f* *f* *f*

f *f* *f* *f*

33 *f* *p* *6* *pp* *tr* *tr* *p* *tr* *tr*

f *pp* *poco cresc.* *p* *cresc.*

f *pp* *poco cresc.* *p* *cresc.*

f *pp* *poco cresc.* *p* *cresc.*

f *pp* *poco cresc.* *p* *cresc.*

38

Measures 38-42 of a musical score in D major. The score is written for four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. Measure 38 features a complex triplet figure in Treble 1 and Bass 1, marked *f* and *p*. Measures 39-42 show various dynamics including *f*, *pp*, and *f* again. The music includes eighth and sixteenth notes, rests, and triplet markings.

43

Measures 43-48 of the musical score. Measure 43 is marked *dolcissimo* and features triplet figures in Treble 1 and Bass 1. Measures 44-48 show a variety of dynamics including *f*, *pp*, and *poco cresc.*. The music includes eighth notes, sixteenth notes, and triplet markings. A trill (tr) is indicated in measure 48.

49

Measures 49-52 of the musical score. Measure 49 features a triplet figure in Treble 1 and Bass 1, marked *f* and *p*. Measures 50-52 show various dynamics including *f*, *ff*, and *f* again. The music includes eighth notes, sixteenth notes, and triplet markings.

53

Measures 53-56 of the musical score. Measures 53-55 feature triplet figures in Treble 1 and Bass 1, marked *pp*. Measure 56 features a triplet figure in Treble 1 and Bass 1, marked *f*. The music includes eighth notes, sixteenth notes, and triplet markings. Trills (tr) are indicated in measures 53, 54, and 55.

Allegro non tanto

Measures 1-6 of the musical score. The tempo is marked "Allegro non tanto". The score is in 6/8 time with a key signature of one sharp (F#). The first system consists of four staves. The first staff (treble clef) starts with a forte (*f*) dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff (treble clef) also starts with *f* and has a more rhythmic accompaniment. The third staff (bass clef) starts with *f* and provides a harmonic base. The fourth staff (bass clef) also starts with *f* and has a melodic line. Dynamics change to piano (*p*) in measure 5 for the first and second staves, and to *p* in measure 6 for the third and fourth staves.

Measures 7-12 of the musical score. The first staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff has a more rhythmic accompaniment. The third staff provides a harmonic base. The fourth staff has a melodic line. Dynamics are mostly piano (*p*) throughout this system.

Measures 13-18 of the musical score. The first staff starts with a *poco cresc.* marking and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff also starts with *poco cresc.* and has a more rhythmic accompaniment. The third staff starts with *poco cresc.* and provides a harmonic base. The fourth staff starts with *poco cresc.* and has a melodic line. Dynamics change to *pp* (pianissimo) in measure 14 for the first, second, and third staves, and to *pp* in measure 15 for the fourth staff. Trills (*tr*) are marked in measures 14 and 15 for the first and second staves.

Measures 19-24 of the musical score. The first staff starts with a *tr* marking and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff also starts with *tr* and has a more rhythmic accompaniment. The third staff starts with *tr* and provides a harmonic base. The fourth staff starts with *tr* and has a melodic line. Dynamics change to *ff* (fortissimo) in measure 19 for the first, second, and third staves, and to *ff* in measure 20 for the fourth staff. Dynamics change to *pp* in measure 21 for the first, second, and third staves, and to *pp* in measure 22 for the fourth staff. Trills (*tr*) are marked in measures 19 and 20 for the first and second staves.

26

f *p* *f* *p* *f* *p*

34

cresc.

41

sfz *p* *poco cresc.* *tr* *ff* *p* *poco cresc.* *ff* *p* *poco cresc.* *sfz* *p* *poco cresc.*

48

p *cresc.* *f* *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

54

System 54-59: This system contains six measures of music. The first two measures are marked with a piano (*p*) dynamic. The music features a complex texture with multiple voices, including a prominent treble clef voice and a bass clef voice with a dense, rhythmic accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#).

60

System 60-65: This system contains six measures of music. It begins with a crescendo (*cresc.*) marking. The dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*ff*). The music is characterized by rapid, flowing passages in the treble and a more rhythmic, steady accompaniment in the bass. The key signature remains two sharps.

66

System 66-71: This system contains six measures of music. The music continues with a similar texture to the previous system, featuring a treble voice with melodic lines and a bass voice with a rhythmic accompaniment. The key signature is two sharps.

72

System 72-77: This system contains six measures of music. It begins with a piano (*p*) dynamic. The music features a treble voice with melodic lines and a bass voice with a rhythmic accompaniment. The key signature is two sharps.

79

cresc. *f* *f* *tr* *pp*

cresc. *f* *f* *pp*

cresc. *f* *f* *pp*

cresc. *f* *f* *pp*

85

ff *ff* *ff* *pp*

ff *ff* *ff* *pp*

ff *ff* *ff* *pp*

ff *ff* *ff* *pp*

92

pp *pp* *pp* *ff* *ff* *ff*

pp *pp* *pp* *ff* *ff* *ff*

pp *pp* *pp* *ff* *ff* *ff*

pp *pp* *pp* *ff* *ff* *ff*

100

p *p* *p* *ff* *ff* *ff*

p *p* *p* *ff* *ff* *ff*

p *p* *p* *ff* *ff* *ff*

p *p* *p* *ff* *ff* *ff*

108

sfz *p* *poco cresc.* *tr*

ff *p* *poco cresc.* *poco cresc.*

cresc. *sfz* *p* *poco cresc.*

116

p *cresc.* *f* *ff*

p *cresc.* *f* *ff*

p *cresc.* *f* *ff*

p *cresc.* *f* *ff*

122

p *pp* *tr* *tr*

p *pp* *pp* *pp*

p *pp* *pp* *pp*

p *pp* *pp* *pp*

129

poco cresc. *pp* *ff* *ff*

tr *dolcissimo* *tr* *tr* *ff* *ff*

dolcissimo *dolcissimo* *ff* *ff*

dolcissimo *dolcissimo* *ff* *ff*